

Fare Ute : te paura'a te tairoto n?tura i te fa'annahora'a o te taunei

Mai te peu ē ua nāmuahia te patura'a o te taura'a manureva nō Fa'a'a, i te taera'a mai o te CEP, e tō'a'ati roa rā o Fare 'Ute i te reira mā tōna 'ā'ano e te vitiviti o te fa'annahora'a rarahi o [tōna] uāhu. A tōtahito noa ai, te mau patura'a uāhu nō Pape'ete, 'e'ita e ruru'a i te reira ia rauti i te terera'a 'ihitai o tei mara'a tāmāu noa atu ra, e 'e'ita roa atu ho'i ia teie e utahia mai ra nā roto i te mau tāmāmatara'a 'ātōmī. [E mau patura'a] nō te ho'ē ana'e uāhu hohonu, ho'ē tāpaera'a pahī uta mōrī 'arahu, e tahi mau pahī huru tanotano, tāpiri mai ai te ho'ē pū 'ihitai ve'uve'u e na'ina'i roa. Te tere mātauhia i te rōpūra'a matamua o te mau matahiti 1960 ra, ua mara'a [tōna] fāito tāmatahiti mai te 130 i te 180 atu pahī tapiho'o, e te terera'a tao'a mai te 100.000 i te 266.000 atu tane, mā tē tai'o-'ore i nā 30.000 horopātete tāmatahiti, e te vaira'a mai te mau manuā fa'ehau. 'Ore a'e nei e ti'a ia 'ape i te fa'atau'āpīra'a o te uāhu, o tei api ho'i, i te matahiti 1962 ra'a ra, tai'o mahana ha'amaura'a i te *Port Autonome* nō Pape'ete : i teie iho matahiti tē fa'a'i-matamua-ra'ahia e te SETIL te a'au roto nō tē fa'a'ā'ano i te ārea pū-hāmanira'a, te tahi tahua fa'a'ohipa-rū-hia e te ti'a-mana fa'ehau^[1], 'e'ita rā teie i e fanu 13 tā e rava'i atu.

[caption id="attachment_1107" align="alignnone" width="295"]



P? u?hu n? Fare 'Ute e te pah? ra o LST Cheliff i te u?hu i te '?va'e fepuare matahiti 1964 ra. I te mea ? e 'itehia n? te vai-muri te mau fa'a'?ra'a matamua a te SETIL, 'aita ? te mau 'ohipa rarahi n? te fa'annahora'a i ha'amatahia atu ra : 'aita ? te u?hu i t?pae atu ra i te a'au tua e i Motu Uta. © René Bail/ECPAD/Défense[/caption]

« Teie fa'ararahira'a faufa'a i te U?hu n? Pape'ete, e fa'ariro maori atu ia ia na 'ei ti'ara'a u?hu natihau [2] » : te taurira'a i te f?ito o te mau '?puara'a n? te fa'atau'?p?ra'a.

Ua riro te taera'a mai o te CEP 'ei 'imiparau e 'oia ato'a 'ei ha'apata i te fanaho-vauvau rarahi i te uāhu nō Fare 'Ute, i ni'a-'ē roa i te mau tohura'a matamua nō te fa'atau'āpīra'a i te uāhu tīvira e te pū 'ihitai : te mau tītaura'a tau'ati i te Fenua e te CEP, tā'atihia i te moni-papa hōpoihiā mai e te Hau mā te 'āpe'e i te ha'amaura'a i te pū, e fa'atupu maoti te reira i te ho'ē fa'atauirā'a huehue nā te pae tahatai o Pape'ete : « mai tō te ha'amaura'a i te ho'ē Pū o te mau tāmatamatara'a 'ātōmī nō Porinetia farāni arata'ira'a ia hōro'ahia te moni-turu ra 30 mirioni i te Fa'aterera'a a te Hau tī'a'au i te mau Tuha'a e te mau Fenua nō te Ara-moana nō te mau patura'a fa'ararahi i te uāhu tīvira nō Pape'ete, mai te reira ato'a teie ha'amaura'a i te rūra'a e te fa'a'ū'ana i te fa'atau'āpīra'a o te Pū 'Ihitai nō Fare 'Ute o tei riro maori atu 'ei mea faufa'a, teie nei rā, mā te CEP 'ore, e riro atu ia 'ei faufa'a huru iti ha'ihā'i a'e [3] ».

Nā te pito o te 'ōpuara'a : te patu-hāmani-tāato'a-ra'ahia o Mou Uta i rōpū i te 'ō'o'a nō Pape'ete, o tei riroriro na 'ei vāhi fa'a'eaeara'a nō Pōmare IV, 'ei pare e 'aore ia 'ei vāhi utuutu-mā'i, e tae noa atu i te fa'a'īra'a i te 'ōtu'e nō Fare 'Ute. Ua pāruruhia nā pū e 2 i te vāve'a nā roto i te ho'ē patu fāito 800 mētera (te roa) fa'ati'ahia i ni'a i te a'au tua, e o tei fa'atū'ati tāta'iauhia mai e te ho'ē fa'a'īra'a teitei a'e i te miti e te ho'ē 'e'aturu (hāmanihouhia mā te fāito Bailey, 'ohie i tē uta e tē ha'amau), monohia i te matahiti 1966 ra nā roto i te ho'ē 'e'aturu pāpū. Nā 52 mirioni farāne tītauhia, ua 'āfa'ihia mai ia e te Fa'aterera'a a te Hau tī'a'au i te mau Tuha'a e te mau Fenua nō te Ara-moana (30 mirioni), te Fa'aterera'a-hau a te mau Nu'u fa'ehau (16 mirioni), te Port autonome (4 mirioni) e te Fenua (2 mirioni). Ha'amatahia i te hope'a matahiti 1963 ra, ua oti mai te mau 'ohipa i te hope'a matahiti 1966 ra, noa atu ā ia ē ua 'āvarihia te uāhu i te hope'a ra'a ra nō tiunu [4].

[caption id="attachment_1108" align="alignnone" width="300"]



Te u?hu n? Pape'ete e h?manihia ra (1965), m? te mau fa'a'?ra'a o te a'au tua e Motu Uta e vai maori mai nei 'ei patu-h?mani-roa-hia, m? t? 'itehia ? r? te mau hiti tumu e te aru i r?p? i te mau fa'anaho-vauvau. Hoho'a-pata : A. Sylvain (Banque de l'Indochine, Archives historiques de Cr dit Agricole sa).[/caption]

Teie tuha'a matamua n  te fa'anaho-vauvau ia Fare 'Ute, [oia te tuha'a] rarahi roa a'e, ua fa'ataui t ere roa i te huru n  te pae tahatai o Pape'ete. E 9 u hu ' p , e 7 fare maeha'a ' p , e tahi mau ti'araa fare 'ohipa e mau fare p -h mani, e 'oia ato'a te tahi terera'a pur mu n  t  fa'at 'ati ia r tou, ua ha'amauhia te reira i ni'a i te motu, te ' tu'e në Fare 'Ute e te a'au, m  te 'irirahi (superficie) e mara'a t ato'a atu i te f ito piri i te 60 t , më te mau fa'a ra'a ha'amatahia hou a'e te matahiti 1962 ra. Fa'ata'ahia te vauvau nei ia « fa'a'ohipa-m ite-hia n  te maita'i o te mau "t vira" e te mau "fa'ehau"^[5] ».

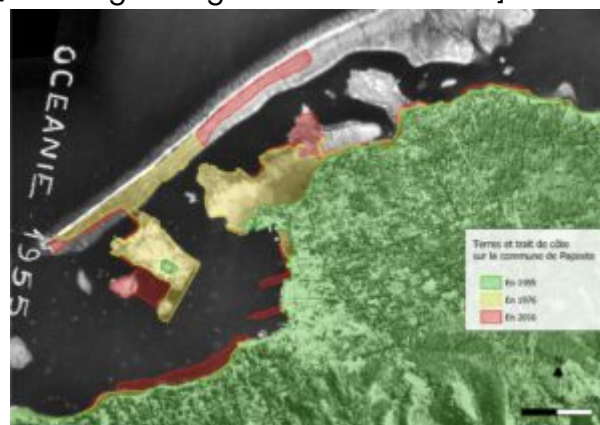
« E p?ruruhia atu te tairoto n? te mau huru tau ato'a n? roto i te patu h?manihia i ni'a i te a'au-tua ^[6] » : te tauuira'a o te mau horora'a '?pape o te tairoto

T  vaivai ta'a-ore noa ra te ' f  arutaim reva o teie mau fa'atauiraa, t  h ro'a mai nei r  i te tahi mau n mera e mau 'ite na'uanei i ni'a i te ' f  o te patu-h mani-ra'ahia te mau pae tahatai e te mau t ipura'a papa moana, [t  h ro'a mai nei] i te ho'  hi'ora'a n  te fa'ahuru- ra'a o te papan tura ( cosyst me) o te tairoto. Inaha, te mau fenua-fa'a i noa'a mai i Motu Uta, te a'au tua e te ' tu'e n  Fare 'Ute, ua t tau mai ia ia t ipuhia 1,77 mirioni m tera ' fata « aruaru », [oia] teie ' no'ira'a one to'a e te miti, o t  te mau 'ihip ito (ing nieur) n  te mau 'E'aturu e te mau Aro -Pur mu, i fa'aara   e tano n  t  h mani i te t m  t pape i te matahiti 1962 ra. I roto i n  matahiti 1963 e 1965 atu, ua heru ' faro roa te t ipu marite ra *New Jersey*, i te papa-to'a, i te tahi taime e tae roa i te f ito [hohonu] 18 m tera, 'ei hutira'a mai i te hu'a-to'a n  t  t viri e t  hue n  te  rea fa'a ra'a. Ua fa'a'ohipahia te mau t ipura'a n  te papa o te a'au tua m  te mau to'a pohe (feo), e 'oia ato'a, n  te mau « uru to'a ora o tei 'aere n  ni'a i te one », e o

tei fa'ata'ahia ia riro « hu'ahu'a 'ohie nā roto i te mau rāve'a mātauhia (tūpitara'a e 'aore ia pāpahira'a) ^[7] ». Te vāvāhira'a i te mau to'a ora e te pāra'ura'a i te papa o te a'au, e fa'atupu mai te reira i te mau 'ēfē 'ino nō te orarau (biodiversité) : mā tē 'ore e ti'a fa'ahou e fa'ataui, e fa'atupu rātou i te mau ārea varivari mā tē ehuehu ia hā'uti-ha'iha'i-noa-hia atu. 'Inaha, i te mau vāvāhira'a matamua o te orarau, tē 'āpiti mai ra te tano-'ore o tōna fa'a'āpīraa, nō te 'ere o te fa'a'āpīra'a mā tē ha'afānau o tei fa'atupuhia e te mau to'a, e nō te 'ore o te *phytoplankton*, tāpona matamua o te 'aere mā'a o te ānimara-tupu (faune) o te tairoto, mā tē tā'ōti'ahia te tupura'a nā te miti ehuehu.

A tirā noa atu rā, te vaira'a mai te patu fāito 5 mētera i te teitei i ni'a i te a'au tua, ua fa'ataui ia i te terera'a-miti o te 'ō'o'a mā tē fa'a'ore i te mau 'ēfē o te vāve'a. Hina'arohia e te feiā fa'anaho-vauvau nō te pārruru i te mau patura'a e te mau pahī, tē tā'ōti'a nei rā teie rohi i te mau terera'a i rotopū i te tairoto e te moana, mā tē ha'afifi roa atu i te ehuehu o te miti, e tē fa'arahi nei i te 'ōta'ara'a o te ha'avi'ivi'i fa'atupuhia i roto i te uāhu e nā te vāhi 'ē atu o Pape'ete.

[caption id="attachment_1109" align="alignnone" width="300"]



Te inera'a o te pae tahatai o Pape'ete mai te matahiti 1955 e 2016 atu, o tei fa'a'ite mai i te '?ano o te fenua '?p? i noa'a mai i ni'a i te tairoto i n? au'ahuru matahiti matamua o te CEP, e 'oia ato'a r? te fa'anaho-vauvau t?mau o te ?rea e tae roa mai i teie mahana. B. Furst, ia au i te mau hoho'a-pata m? reva (SPAA)/[caption]

« E mea faufa'a ia rave i te fa'at?'atira'a i rotop? i te rahira'a parau fa'ati'a n? t? patu e te ruperupe '?' fa'ihia mai e te CEP ^[8] » : te mau '?f? o te tupura'a p?-h?mani e va'a'oire

I muri a'e i te mau patura'a rarahi matamua, ua ine te huru o te tairoto ia au i te nu'ura'a o te pū-hāmanira'a o Fare 'Ute. Ua fa'aruru 'ona i te tupura'a rūhia nō te ha'apūra'a ['oire] nō Pape'ete, nā roto maori ihoā rā i te mau 'ohipa hōhia mai e te CEP, e te moni-'āva'e maiketa'i o tāna mau rave-'ohipa. Te rahira'a ta'ata o te ha'apūra'a, ua tae ho'i ia mai te 35.514 i te matahiti

1962 ra, i te 93.294 i te matahiti 1983 ra, e i te 137.030 i te matahiti 2022 ^[9].

E rave rahi tuatāpapara'a fa'atupuhia i te mau matahiti 1980 e 1990 atu, e fa'a'ite mai ra, mai te vae ha'a o te mau matahiti 1960 ra, e rave rau te huru ha'avi'ivi'i e fa'ahuru-'ē ra i te 'ō'o'a e tōna papanātura. I te tahi a'e pae, te mau vi'ivi'i 'āfaro, te mau 'āuri teiaha ihoā rā e te mau mōrī, te aramiti fa'atahe mau ihoā rā nō te taura'a manureva nō Faa'a, e te ārea pū-hāmani e uāhu iho, tāmāu roa a'e i te ha'amāhiehia. Te mau fa'aru'era'a a te pū māhu, ua turu te reira i te ahu o te vai (réchauffement des eaux) o te ārea, piri i te 1,7°C, ia fa'aauhia i te 'āfa-'āmui o te mau fāitora'a o te 'ō'o'a ^[10]. I te tahi atu pae, e ha'ava'a'oierera'a (urbanisation) e mara'a mai ra 'āpitihia i te 'ere o te tītī'ara'a pape 'ino e te fanahora'a i te mau fa'aru'era'a auahiahi nā te nātura, ua arata'i te reira i te huera'a i roto i te tairoto te mau pu'e pera e fenua nō roto mai i te paura'a fenua. Teie mau tupura'a, 'āmuihia i te mau 'ēfē 'āfaro o te herura'a aruaru e te mau fa'a'ira'a i te a'au, ua fa'arahi atu ia i te hōpuna e te ehuehu o te miti. Te huru o te reva e te mau patura'a 'āpī, tē turu ato'a ra ia tāpe'a-fa'ahou-hia te mau māteria.

'Aita mau ho'i teie [mau patura'a] i fa'aea i te matahiti 1966 ra. Pū'oihia e rave rahi taime, a 2,3 atu ra kiromētera i te roa tō te patu. Mai te peu ē ua fa'aru'ehia te 'ōpuara'a nō te patu-hāmani-ra'a hope i te a'au tua e tae atu i te ava nō Taunua i te matahiti 1980 ra, 'aita i pū'oihia te mau fa'a'ira'a i te 'ōtu'e nō Fare 'Ute e nō Motu Uta. I nā matahiti 1976 e 2023 atu, ua patu-fa'ahou-hia e 35 tā hau atu, fa'atae atu ai i te fāito 95 tā te 'iriarahi tāato'a i noa'a mai i nī'a i te tairoto mai te matahiti 1964 mai ra. I teie mahana, 'e'ere fa'ahou te fa'anaho-vauvau o te uāhu i te 'ahopa nā te CEP, tē rave-tāmāu-hia nei rā 'ona, mā te 'aita e fifi-'ore i nī'a i te arutaimāreva. Noa atu te ha'amaura'ahia te ho'ē pū tāmāra'a pape 'ino i Fare 'Ute i te matahiti 2016 ra, 'aita te tairoto e ruru'a ra i te mau ha'avi'ivi'ira'a nā te mau tahora pape mai e 'aore ia nō te ārea pū-hāmani (fa'a'itehia mai e te mau mā'ira'a a te mau tura tahito nō te mōrī o te uāhu a te mau pahī uta mōrī 'arahu ^[11]). E fa'ahopo te mau rēni-papa 'āpī nō te terera'a 'ihitai natihau i te ho'ē fa'ahohonura'a, e 'oia ato'a i te ho'ē fa'a'ā'anora'a i te ava ia tī'a i te mau pahī uta 'āfata-hāti rarahi roa a'e ia tūtau i Porinetia farāni. Ua fa'aauhia te mau 'ōpuara'a fa'atau'āpīra'a mā te utu'a o te mau fa'a'ira'a 'āpī. Nā te roara'a o te patu, nō fa'anaho-noa-hia atu ra te ho'ē haherera'a, 'āpitihia mai e te tahi ārea fa'a'ana'anatae, e 'ohipa pū-hāmani e uāhu i nī'a i teie nei ā vauvau hāmanihia.

Ha'apatora'a parau

À l'arrivée du CEP, les projets de modernisation des infrastructures portuaires de Fare Ute sont revus dans leur forme et leur ampleur. Pour répondre aux nouveaux besoins civils et militaires, le récif frangeant, le Motu Uta et le récif barrière sont artificialisés entre 1963 et 1966, puis les remblais sans cesse étendus jusqu'à gagner 95 hectares sur le lagon aujourd'hui. Ces aménagements, et plus généralement l'accélération de l'urbanisation et la croissance démographique à Papeete ne sont pas sans conséquences sur l'environnement lagonaire : aux altérations résultant du remblai et aux pollutions directes s'ajoute l'impact de la sédimentation et des rejets de matière organique dans le lagon.

Puna o te parau

Te Ana Upu tuatua a te Nu'u Pāruru Nu'u Moana (MV 4 3BB, Campagnes) Pū fa'atere a te mau nu'u (GR 9 R) DIRCEN (GR 13 R) Ana Upu tuatua o te pū Crédit Agricole Ana Upu a te Fare Moni nō Īnītia-Taina SPAA

Tapura puta tai'ora'a

Pierre Harris, *Modifications des caractéristiques chimiques du lagon de Papeete liées à l'activité humaine : intérêt des traceurs sédimentaires géochimiques et biogéochimiques dans la reconstitution de l'évolution de l'environnement au cours des 150 dernières années*, thèse de doctorat de biogéochimie marine, Université française du Pacifique, 1998, 293 p. Patrick Frouin, *Structure et fonctionnement des écosystèmes benthiques dans les lagons soumis aux perturbations anthropiques. Le lagon de Tahiti, Polynésie française*, thèse de doctorat en écologie marine, Université française du Pacifique, 1996, 206 p. Benjamin Furst, Brice Martin, Teva Meyer, « Au-delà des radiations : l'impact environnemental du CEP », dans Renaud Meltz, Alexis Vrignon (dir.), *Des bombes en Polynésie. Les essais nucléaires français dans le Pacifique*, Paris, Vendémiaire, 2022, p.491-514. Albert Fraizier et al., *Observations sur diverses formes de pollution d'un secteur littoral de Tahiti*, Rapport CEA-R-5307, 1985. Renaud Fichez et al., « Sediment records of past anthropogenic environmental changes in a barrier reef lagoon (Papeete, Tahiti, French Polynesia) », *Marine Pollution Bulletin*, 50, 2005, p. 583-608. Alain Raymond, (Sep 1982; Nov 1982). *Some lagoon water characteristics in the Papeete harbour extension area*, Rapport CEA-N-2313, 1982. Gabriel Tetiarahi, « Papeete : un exemple de croissance urbaine accélérée », *Cahiers d'outre-mer*, n°144, 1983, p. 343-371. DOI : <https://doi.org/10.3406/caoum.1983.3081>

Rohiparau /Taparau/ Fatu parau



[Benjamin Furst](#)

Fa'atere nō te nene'ira'a

Parau papa'i ha'apapu

1. SHD 13 R 170 , Annexe à la lettre n° 255 CIAS/TS du 19 novembre 1962 de Thiry au Ministre d'État des DTOM ; Archives de la Banque de l'Indochine, 439 AH 320, Rapport économique, 1962, p. 24
2. Archives de la Banque de l'Indochine, 439 AH 320, Rapport économique, 1965 p. 35.
3. SHD, GR 9 R 891, Contrôleurs Emery (Marine) et Bidon (Terre), « Rapport sur le CEP, Fascicule II. Moyens d'infrastructure de Génie civil », Titre III. Installations portuaires et ouvrages maritimes , 20 janvier 1966, p.19.
4. SHD, MV 3BB 4 CEP 12, Construction du port de Papeete : compte-rendu des travaux, mois de juin 1966 ; ; Archives de la Banque de l'Indochine, 439 AH 320, Rapport économique, 1966, p. 32.
5. SHD, GR 9 R 890, Contrôleurs Emery (Marine) et Bidon (Terre), « Rapport sur le CEP, Fascicule I. Moyens d'infrastructure de Génie civil », Titre VIII. Échanges de services entre le CEP et le Territoire », 30 décembre 1966, p.14-15
6. SHD, GR 9 R 891, Contrôleurs Emery (Marine) et Bidon (Terre), « Rapport sur le CEP, Fascicule II. Moyens d'infrastructure de Génie civil », Titre III. Installations portuaires et ouvrages maritimes, 20 janvier 1966, p.17
7. SHD, GR 13 R 142, Dossier d'appel d'offre relatif à l'exécution de travaux de Génie Civil à Papeete et sur les atolls de Mururoa, Fangataufa, Hao de l'Archipel des Tuamotu, « 1^{er} lot, port de Papeete », 1963, p. 29
8. Archives de la Banque de l'Indochine, 439 AH 320, Rapport économique, 1968, p. 36.
9. François Sodter, « l'évolution récente de la population entre 1962 et 1983 » in Jean-François Dupon *et al.* (éd.), Atlas de la Polynésie française, Paris, ORSTOM, 1993, p. 110 ; INSEE, « Les populations légales de Polynésie française en 2022 », 23 janvier 2023 [en ligne] <https://www.insee.fr/fr/statistiques/6689891>, consulté le 25 mai 2023.
10. Albert Fraizier *et al.*, *Observations sur diverses formes de pollution d'un secteur littoral de Tahiti*, Rapport CEA-R-5307, 1985, p. 36
11. Vaite Urarii Pambrun et Antoine Samoyeau, « Une pollution en toute discrétion », *Tahiti Info*, 4 août 2022 [en ligne] <https://www.tahiti-infos.com/%E2%80%8BUne-pollution-en->

toute-discretion_a211074.html , consulté le 14 mai 2022.